

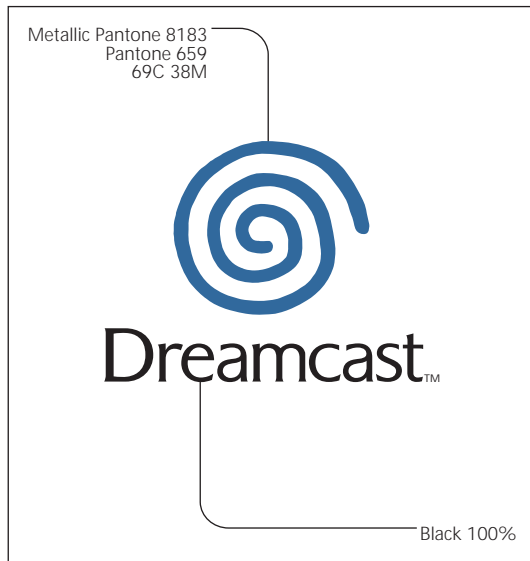
The world of Dreamcast is an inviting, optimistic environment in which everyone is encouraged to compete, contribute and communicate. Designs should reflect the uplifting mood which is created by the Dreamcast brand, and should reinforce the sense of community delivered by Dreamcast's broadcasting capabilities.

Le monde de Dreamcast est un environnement accueillant et optimiste dans lequel chacun est encouragé à se surpasser, à apporter sa contribution et à communiquer avec autrui. Tout visuel doit refléter l'atmosphère enjouée véhiculée par la marque Dreamcast et renforcer le sens d'appartenance à une communauté suscitée par les capacités de communication et d'échange de Dreamcast.

Die Welt von Dreamcast ist eine einladende, optimistische Umgebung, in der jeder aufgerufen ist, etwas zu leisten, seinen Beitrag einzubringen und zu kommunizieren. Designs sollen die gehobene Stimmung widerspiegeln, die der Markenname Dreamcast bewirkt, und den Gemeinschaftssinn verstärken, der durch die Informationsqualitäten von Dreamcast geschaffen wird.

Dreamcast abre un nuevo universo que aúna los conceptos de juego y comunicación. Todos los diseños deben reflejar dos ideas fundamentales, Dreamcast como pionera en un salto tecnológico que ofrece las mejores sensaciones de juego y Dreamcast como puerta a una comunidad global, a la que miles de personas pueden acceder simultáneamente para participar en una única plataforma de comunicación.

Set Logo	Logo retenu	Set-Logo	Logotipo Oficial
<p>The set logo is a combination of the Dreamcast symbol and logotype, and is the basic design which will form Dreamcast's identity. The symbol colour is Metallic Pantone 8183, and is used as the key colour for visual communication. When reproducing these items, please use clean proofs / digital samples.</p> <p>Pantone 659 should only be used as a replacement for the Metallic Pantone 8183 where metallic inks are not possible.</p> <p>All process values are given as percentages.</p>	<p>Association d'une spirale et du nom Dreamcast, le logo retenu constitue les bases de l'identité de Dreamcast. La couleur utilisée est le Metallic Pantone 8183, qui constitue la couleur-clé de la communication visuelle. Lorsque vous reproduisez ces motifs, veuillez utiliser des épreuves propres ou des fichiers numériques.</p> <p>Le Pantone 659 doit uniquement être utilisé en solution de rechange, remplaçant le Metallic Pantone 8183 chaque fois qu'il est impossible d'utiliser des encres métalliques.</p> <p>Toutes les valeurs mentionnées sont exprimées en pourcentages.</p>	<p>Das Set-Logo kombiniert das Dreamcast-Symbol mit dem Dreamcast-Logobild und bildet damit das Grunddesign der Dreamcast-Identität. Die Symbolfarbe ist Metallic Pantone 8183, und sie dient als Hauptfarbe der visuellen Kommunikation. Verwenden Sie bitte Erstdrucke / Digitalmuster bei der Reproduktion dieser Objekte.</p> <p>Pantone 659 darf nur als Ersatz für Metallic Pantone 8183 verwendet werden, wenn Metalleffektuschen nicht möglich sind.</p> <p>Alle Prozeßwerte werden in Prozent angegeben.</p>	<p>El logo oficial se basa en una combinación de la espiral de Dreamcast y del nombre, ya que ambos elementos constituyen el diseño básico que representa a la consola. El color de la espiral es Metallic Pantone 8183. Este es el color clave para la comunicación / transmisión visual del mismo. Por favor, utilice pruebas nítidas o muestras digitales para su reproducción.</p> <p>El color del Pantone 659 sólo se deberá usar como sustituto del color Metallic Pantone 8183 cuando no se pueda utilizar tinta metálica.</p> <p>Todos los valores de proceso aparecen en porcentaje.</p>



On a Light
Background Colour
Sur un fond clair
Auf einer hellen
Hintergrundfarbe
Sobre un fondo
de color claro



On Metallic Pantone 8183
Sur le Metallic Pantone 8183
Auf Metallic Pantone 8183
Sobre un fondo de color
Metallic Pantone 8183



On Black 100% or Dark
Background Colour
Sur le Noir à 100% ou sur
un fond foncé autre que
celui mentionné ci-dessus
Auf 100% schwarz oder
einer anderen dunklen
Hintergrundfarbe als oben
Sobre un fondo de color
negro 100% o de cualquier
otro color oscuro a excepción
del anterior



Dreamcast™

Type-Only Display

Présentation du nom isolé

Logo als Schriftzug

Presentación de un solo elemento

If for layout or space reasons the full version of the Set Logo cannot be employed, the Dreamcast type element can be displayed alone as shown below.

Si pour des raisons de disposition ou d'espace disponible, le logo complet ne peut être utilisé, le nom Dreamcast peut être isolé comme indiqué ci-dessous.

Wenn aus layout- oder platztechnischen Gründen das gesamte Logo nicht verwendet werden kann, kann - wie unten gezeigt - nur der Dreamcast-Schriftzug benutzt werden.

Si por limitaciones de espacio no se puede utilizar la versión completa del logotipo, la palabra Dreamcast se puede emplear como se muestra a continuación.

It is preferred that the full Set Logo (including the spiral) is used whenever possible.

Il est toutefois préférable que le logo complet (incluant la spirale) soit utilisé en priorité.

Nach Möglichkeit sollte aber bevorzugt das gesamte Logo (inklusive Spirale) verwendet werden.

Siempre que sea posible, se debe utilizar el logotipo completo.

Dreamcast™

Background Colour

Couleur de fond

Hintergrundfarbe

Color de fondo

The spectrum of colours commonly associated with Red must not be used as a background on which to display the logo. As a guide the following colours listed below, and the gradations between them, or their process equivalents must not be used.

In the event the product colour on which the logo is placed is primarily Red, the full Set-Logo should be placed in a holding panel as shown below.

Le spectre de couleurs communément associées avec la couleur rouge ne doit pas être utilisé comme fond d'affichage du logo. Pour vous aider à identifier les couleurs à éviter, nous avons établi ci-dessous la liste des couleurs, des gradations et des procédés à bannir.

Au cas où le logo serait utilisé sur un produit de couleur principalement rouge, le logo complet doit être placé dans un motif d'encadrement comme suit.

Das mit rot verbundene Farbspektrum darf nicht als Hintergrund für das Logo verwendet werden. Die unten aufgeführten Farben und die Gradierung zwischen ihnen bzw. ihre Prozeßäquivalente dürfen nicht verwendet werden.

Im Falle der Verwendung des Logos auf einem vorwiegend roten Hintergrund, muss das gesamte Logo auf einem Haltepaneel verwendet wie folgt.

La gama de tonalidades asociada al color rojo no se debe emplear como fondo del logotipo. A continuación se indican los colores, las graduaciones entre ellos y sus equivalentes de proceso que no se pueden utilizar como color de fondo.

Sobre fondos de tonos rojos, el logotipo tiene que aparecer enmarcado como se muestra a continuación.

Pantone Process Magenta C
 Pantone Red 032C
 Pantone Warm Red C
 Pantone Purple C
 Pantone 151C - 255C
 Pantone 483C - 513C
 Pantone 672C - 711C
 Pantone 1495C - 1955C
 Pantone 2375C - 2425C
 Pantone 4975C - 4995C



Using a white panel
 Utilisation d'un motif d'encadrement blanc
 Gebrauch eines weissen Haltepaneels
 Sobre un recuadro blanco



Using a Pantone 8183 panel
 Utilisation d'un motif d'encadrement Pantone 8183
 Gebrauch eines Haltepaneels Pantone 8183
 Sobre un recuadro Pantone 8183

Monochrome Display

Affichage monochrome

Monochrom-Anzeige

Presentación en monocromo

In the event the logo is to be displayed on a monochrome media such as faxes, letters or newsprint, the logo should be presented in 100% Black. To enable the presentation of the logo on backgrounds other than White, a holding panel has been created. When reproducing these items, please use clean proofs / digital samples.

Au cas où le logo serait présenté sur un support monochrome tel fax, lettre ou autre support d'édition, le logo doit être constitué de Noir à 100%. Pour pouvoir présenter le logo sur les fonds autres que blancs, nous avons conçu un motif d'encadrement. Lorsque vous reproduisez ces motifs, veuillez utiliser des épreuves propres ou des échantillons numériques.

Im Falle der Verwendung des Logos auf monochromen Medien, wie zum Beispiel Faxe, Briefe oder Zeitungen, sollte das Logo in 100% schwarz erscheinen. Um das Logo auf nichtweißem Hintergrund erscheinen zu lassen, muß ein Haltepaneel erstellt werden. Verwenden Sie bitte Erstdrucke / Digitalmuster bei der Reproduktion dieser Objekte.

Para cualquier tipo de trabajo en monocromo como cartas, faxes o comunicados, éste debe ser 100% negro. Para hacer que su presentación sea posible en un fondo de un color diferente al blanco, se ha creado un recuadro de fondo para el logotipo. Cuando se vayan a reproducir estos objetos, por favor utilice pruebas claras o muestras digitales.



On White Background
Sur un fond blanc
Auf weißem Hintergrund
Sobre un fondo blanco



On Any Percentage of Black Background
Sur les fonds noirs (toutes gradations)
Auf beliebig schwarzprozentigem Hintergrund
Sobre un fondo con cualquier porcentaje de color negro

Isolation

The Dreamcast symbol must always maintain its independence and be displayed clearly. This is why we have established the following space stipulations for combinations of the symbol with the logotype. Please ensure that no other elements (characters, other logos, patterns etc.) intrude into the space defined with dotted lines in the diagram on the next page.

Isolation

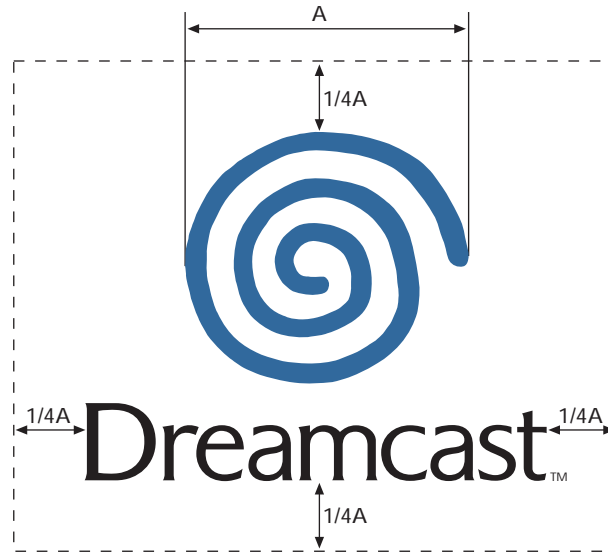
Le logo Dreamcast doit toujours rester indépendant et être clairement affiché. Pour ce faire, nous avons établi un espace virtuel à respecter dans toutes les combinaisons adoptées. Ainsi, veuillez faire en sorte qu'aucun autre élément (caractère, logo, motif, etc...) n'entre dans l'espace délimité par des pointillés comme ci-joint.

Isolierung

Das Dreamcast-Symbol muß seine Unabhängigkeit stets bewahren und klar gezeigt werden. Für Kombinationen des Symbols mit dem Logobild wurden deshalb die folgenden Abstandsmaße festgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß keine anderen Elemente (Buchstaben, andere Logos, Muster usw.) in den auf der nächsten Seite mit gestrichelten Linien gekennzeichneten Raum hineinragen.

Aislamiento

La espiral de Dreamcast debe aparecer siempre de forma clara, manteniendo su independencia. Para ello, se han establecido las disposiciones adjuntas sobre la separación necesaria entre la espiral y el nombre de la consola. Por favor, tenga en cuenta que ningún otro elemento (caracteres, otros logotipos, diseños, etc.) puede aparecer en el espacio definido por las líneas discontinuas del esquema que se muestra a continuación.



Minimum Size

Taille minimale

Mindestgröße

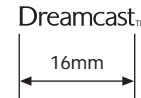
Tamaño Mínimo

There are some cases where using it in small sizes will result in distortion or loss of detail, and significantly detract from the image. For this reason we have also established limits for the sizes of use.

Dans certains cas, la réduction de la taille du logo engendre une distorsion ou une déperdition de détails, ce qui nuit largement à la qualité de l'image. Nous avons donc défini des limites à respecter en termes de taille.

In manchen Fällen bewirken kleine Größen Verzerrung oder Detailverlust und lenken signifikant vom Bild ab. Deshalb wurden auch Mindestgrößen festgelegt.

Se han establecido unos límites sobre el tamaño mínimo del logotipo, para evitar que aparezca distorsionado o pierda información en aquellos casos en los que sea necesario reducirlo. Así se evitará que su imagen original se desvirtúe.



Set logos: grid scale

This grid scale should be applied when expanding the set logos to large sizes for use on placards, signs and the like. Please make sure they are reproduced correctly, extrapolating the figures from the position relationships prescribed on the following pages

Logos : échelle de grille

Cette échelle devra être utilisée chaque fois que vous agrandirez les logos en vue de les reproduire sur des affiches, pancartes ou autres supports similaires. Veuillez à les reproduire fidèlement en calculant les mesures adéquates à partir du modèle indiqué aux pages suivantes.

Set-Logos: Rasterskala

Diese Rasterskala muß angewendet werden, wenn die Set-Logos für Plakate, Schilder usw. vergrößert werden. Stellen Sie bitte durch Extrapolierung der Figuren anhand der auf den nächsten Seiten gezeigten Positionsverhältnisse eine richtige Reproduktion sicher.

Logotipo oficial: escala

Esta escala se debe aplicar para aumentar el tamaño del logotipo cuando se vaya a emplear en carteles, pósters o material similar. Por favor, asegúrese de que se reproduce correctamente, extrapolando los elementos según se indica a continuación.

Set logos: grid scale

Logo retenu : échelle de grille

Set-Logos: Rasterskala

Logotipo oficial: escala







Standard Typefaces

Polices de caractères standard

Standard-Schriftbilder

Tipografía estándar

The standard typefaces are used to give a single, uniform tone to all items relating to the Dreamcast including products, packaging etc. Please choose which type to use as appropriate to the circumstances. (It is not always essential to use these typefaces.)

Nous avons choisi d'utiliser des polices de caractères standard afin de donner une image unique et homogène à tout ce qui se rapporte à Dreamcast, dont les produits, le conditionnement, etc. Veuillez sélectionner les polices en fonction des circonstances. (Il n'est cependant pas impératif d'utiliser ces polices de caractères.)

Die Standardschriftbilder sollen allen mit Dreamcast verbundenen Objekten, einschließlich Produkte, Verpackung usw., einen gleichartigen Akzent verleihen. Wählen Sie bitte jeweils das den Bedingungen entsprechende Schriftbild aus. (Diese Schriftbilder müssen nicht immer benutzt werden.)

La tipografía estándar está orientada a dar uniformidad a todos los elementos relacionados con Dreamcast, como la caja, etc. Por favor, seleccione la tipografía más adecuada a cada situación. (Tenga en cuenta que no es necesario utilizar siempre uno de estos tipos de letra.)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ Frutiger Light
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ Frutiger Roman
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ Frutiger Bold
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ Frutiger Black
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz1234567890

Disallowed Usage

The Dreamcast symbol and logotypes can only carry out their original functions if used as prescribed. Please avoid using them in any of the ways shown on the following pages, and always follow the stipulations in this manual regarding their use.

Usages bannis

Le logo Dreamcast doit être utilisé conformément aux instructions de ce guide. Veuillez éviter d'imiter les exemples reproduits ci-dessous et suivez scrupuleusement les indications faites dans ce manuel.

Unangebrachter Gebrauch

Das Dreamcast-Symbol und die Logobilder erfüllen ihre vorgesehene Funktion nur, wenn sie wie vorgeschrieben eingesetzt werden. Vermeiden Sie bitte den auf den folgenden Seiten gezeigten Gebrauch, und befolgen Sie immer die in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen.

Uso incorrecto

El logotipo oficial de Dreamcast debe utilizarse siempre de acuerdo con las directrices indicadas. Por ello, se deben seguir las normas de uso descritas en esta guía de estilo. Tenga en cuenta que nunca se debe emplear como se muestra a continuación.

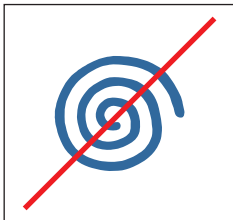
Disallowed Usage

Usages bannis

Unangebrachter Gebrauch

Uso incorrecto y no válido

Do **not** use the symbol on its own
 N'utilisez pas le symbole seul
 Verwenden Sie das Symbol nicht
 alleinstandend
 No utilice la espiral de forma
 independiente



Do **not** distort it
 Ne le déformez pas
 Verzerren Sie es nicht
 No distorsione el logotipo



Do **not** use outlines
 N'utilisez pas de contour
 Heben Sie nicht die Konturen hervor
 No aplique efectos de sombreado



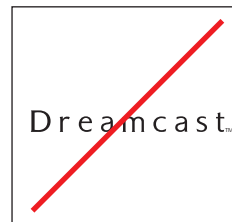
Do **not** combine the elements in
 any ratio other than that prescribed
 Ne reproduisez pas les éléments en
 adoptant un rapport différent de
 celui qui est spécifié
 Kombinieren Sie die Elemente nur
 in der vorgeschriebenen Rasterskala
 No combine los elementos en una
 escala diferente a la indicada en
 esta guía



Do **not** display it on any colour
 other than those prescribed
 Ne l'affichez pas sur des fonds
 autres que ceux spécifiés
 Zeigen Sie es nur auf den
 vorgeschriebenen Farben
 El logotipo sólo debe aparecer sobre
 los fondos de color indicados en
 esta guía



Do **not** change the space between
 characters in the logotype
 Ne modifiez pas l'espace entre les
 caractères du logo
 Ändern Sie im Logobild nicht die
 Abstände zwischen den Buchstaben
 No modifique el espacio entre
 caracteres





Do **not** use logo in white
N'imprimez pas le logo en blanc
Verwenden Sie kein weißes Logo
No utilice el blanco como color del logotipo



Do **not** display it in a way which is unclear
Ne l'affichez pas de manière peu claire
Zeigen Sie es nicht undeutlich
No utilice el logotipo de forma que no se pueda ver claramente



Do **not** separate the symbol from the logotype
Ne modifiez pas l'espace entre le symbole et le logo
Trennen Sie das Logobild nicht vom Symbol
Respete la distancia entre los dos elementos del logotipo



Do **not** display it in any colour other than those prescribed
Ne le reproduisez pas en utilisant d'autres couleurs que celles indiquées dans ce guide
Zeigen Sie es nur in den vorgeschriebenen Farben
El logotipo sólo puede aparecer en los colores indicados en este documento



Do **not** use in monochrome on grey or black without holding panel
Ne l'utilisez pas en monochrome sur du gris ou du noir sans utiliser le motif d'encadrement
Benutzen Sie es monochrom auf grau oder schwarz nur im Haltepaneel
No utilice el logotipo directamente sobre un fondo negro o de tonalidad grisácea. Recuerde que es necesario emplear un recuadro de fondo



Do **not** display it against an intricate background
Ne l'affichez pas sur un fond complexe
Zeigen Sie es nicht vor einem komplizierten Hintergrund
No utilice el logotipo sobre otros diseños



Dreamcast™

On Screen Usage

Usage à l'écran

Bildschirmgebrauch

Uso del logotipo en pantalla

When used on screen, the Dreamcast logo can be displayed as a still image. Where possible, the logo should be animated using the relevant digital file which can be obtained from either the accompanying CD or the "dreamstyle.net" website.

The animation shows a blue light moving across the logo from the top right down to the bottom left, highlighting the metallic aspect of the identity as shown below.

Lorsqu'il est utilisé à l'écran, le logo Dreamcast peut être affiché sous la forme d'une image fixe. Pour ce faire, conformez-vous aux gradations RGB mentionnées à la page 2. Dans la mesure du possible, le logo devra être animé. Pour ce faire, utilisez le fichier numérique disponible sur le CD inclus avec ce guide ou sur le site web « dreamstyle.net ».

L'animation montre une lumière bleue se déplaçant sur le logo. Partant du haut, à droite, et se terminant au bas du logo, à gauche, elle met en valeur l'aspect métallique du motif, comme cela est reproduit ci-dessous.

Auf dem Bildschirm kann das Dreamcast-Logo als stehendes Bild angezeigt werden. Das Logo sollte, wenn möglich, anhand der relevanten Digitaldatei animiert werden, die auf der beiliegenden CD zu finden ist bzw. von der "dreamstyle.net"-Website heruntergeladen werden kann.

Die Animation zeigt ein blaues Licht, das sich von oben rechts nach unten links über das Logo bewegt und, wie unten gezeigt, den Metallic-Aspekt der Identität hervorhebt.

El logotipo se puede utilizar en pantalla como una imagen fija, respetando las indicaciones de color que se dan en la página 2 de esta guía. Siempre que sea posible, utilícelo como imagen animada empleando el archivo digital que se encuentra en el CD adjunto o en la página web "dreamstyle.net".

La animación consiste en un destello azul que atraviesa la espiral desde la parte superior derecha hasta la parte inferior izquierda, destacando su aspecto metálico, como se muestra a continuación.





Contact

Contact

Kontakt

Persona de Contacto

For further information, please contact:

Sharon Hinds
UK Marketing Assistant
Sega Europe, Ltd.
266-270 Gunnersbury Avenue
London
W4 5QB

Tel : +44 181 996 4504
Fax : +44 181 996 4699

E-mail : hindss@soe.sega.co.uk

Pour plus d'informations, veuillez contacter:

Cédric MARECHAL
Chef de Projet Dreamcast
SEGA France
21/37, rue de Stalingrad
94742 Arcueil Cedex

Tel : 01 49 69 23 14
Fax : 01 49 69 23 10

E-mail : cmarechal@segafrance.fr

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an:

Kim Shon
Product Manager
Sega Gesellschaft für Videospiele mbH
Heerdter Landstraße 191
D-40549 Düsseldorf

Tel : +49 (0) 211 56 345 0
Fax : +49 (0) 211 56 345 240
E-mail : shon@sega.de

Para más información:

Esther Barral
Sega Consumer Products, S.A.
c/ Playa de Liencres 2
Complejo Europa Empresarial
Edificio Londres
28230 LAS ROZAS (Madrid)

Tel. : +34 91 631 50 00
Fax : +34 91 631 50 10

E-mail : esther.barral@sega.es